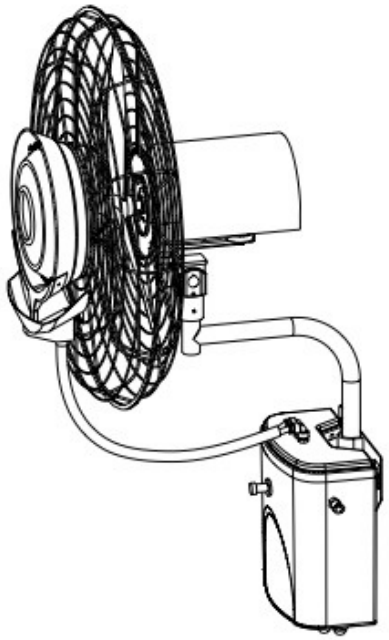
www.efydis.fr

Ventilateur Brumisateur / Ventilatore nebulizzatore / Ventilatore brumizador / Mist Fan

Ventilateur brumisateur mural haute performance. Ref 077 (500mm)
Ventilatore nebulizzatore muro alta velocità . Ref 077 (500mm)
Ventilatore brumizador de pared de alta velocidad. Ref 077 (500mm)
Wall mounted high velocity mist fan. Ref 077 (500mm)



Manuel d'utilisation

Nous vous remercions d'avoir acheté le ventilateur haute performance mural O'FRESH. Ce produit est adapté pour les restaurants, en plein air, boutiques, ateliers, fleuriste, abords de piscine, terrasse, aire de jeux ou partout où vous avez besoin de rafraichir l'air extérieur.
Ces ventilateurs sont vérifiées avec soin lors de la production, et nous sommes confiants dans le fait qu'ils sauront répondre à vos attentes.

MISE EN GARDE:

• Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduite. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Le bloc d'alimentation est de 220-240V, 50Hz. La machine doit être mise à la terre.

• **Débrancher l'appareil avant de remplir le réservoir ou pour tout autre entretien**

• Ne pas verser de liquide à l'intérieur sans avoir préalablement installé la structure étanche à l'eau, comme le court-circuit de l'appareil.

• Ne pas introduire les mains ou tout autre objet dans les grilles de ventilation ou sur la plaque de brumisation lorsque l'appareil est en fonctionnement.

• Éteindre la machine et appeler immédiatement un électricien si vous remarquez l'un des éléments suivants: fumée, bruits forts, l'appareil ne fonctionne pas.

• Ne pas démonter le ventilateur si vous n'êtes pas qualifié pour le faire.

• Arrêter le ventilateur avant de nettoyer la surface.

• Ne pas installer le ventilateur dans un endroit où la température dépasse 40 ° C.

• Pour plus de sécurité - ne pas ouvrir le capot du ventilateur.

CARACTÉRISTIQUES:

1. Ce ventilateur haute performance possède un revêtement époxy qui le préserve de la corrosion.

2. La brumisation et la ventilation sont indépendantes et dependent de deux moteurs électriques différents. Les roulements de haute qualité maintiennent une performance stable, une température modérée ainsi qu'un faible bruit en utilisation continue.

3. Le volume de brume peut être réglé. La pompe à eau à flotteur s'arrête lorsque l'alimentation en

eau atteint un niveau minimal.

4. Le temps de brumisation est infini si il est branché au circuit d'eau.

UTILISATION:
Voir plus loin pour la notice de montage.

• Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau, remplissez le réservoir avec de l'eau propre, puis refermez le couvercle.

• Connectez le ventilateur et la pompe à eau, puis brancher l'alimentation. Vous pouvez également asjuster le niveau de brume en tournant la molette.

• Le commutateur de vitesse du ventilateur se lit comme suit:
'0 'Arrêt
'1 ' Vitesse Basse
'2 ' Vitesse moyenne
'3 'Vitesse haute

• Pour régler l'oscillation, attendez que les pales s'arrêtent, puis coupez l'alimentation. Voir le schéma appelé « Attachment 2 » pour modifier l'oscillation.

ENTRETIEN:

• Si le ventilateur est à l'extérieur, gardez le recouvert d'une bâche en plastique et à l'abri de la poussière et de la pluie.
• Pour que le ventilateur ait une longue durée de vie, n'oubliez pas de remplacer l'huile de la boîte, et des autres pièces rotatives environ une fois par an (toute les 2000 heures environ)
• Nettoyer votre ventilateur régulièrement et ne pas oublier de couper l'alimentation avant!
• Nettoyer la pompe régulièrement pour garantir son bon fonctionnement. Remplir le réservoir avec de l'eau potable et nettoyer le réservoir d'eau de temps en temps
• Quand le ventilateur brumisateur n'est pas utilisé pendant une longue période, nettoyer le et recouvrez le avec une bâche avant de le stocker dans endroit sec et ventilé

GARANTIE ET PROCEDURE DE SERVICE APRES VENTE:

Tous nos systèmes de brumisation sont garantis 1 an pièces et main d'oeuvre. Si, au cours de cette période, votre produit commence à mal fonctionner, merci suivre la procédure ci-dessous:

- Avant toute chose, appelez le service SAV au 0951 634 467 pour déterminer la cause du problème et la solution à y apporter
- Après l'approbation du technicien, emballez votre système de brumisation dans son emballage d'origine.
- Joignez le ticket d'achat original en entourant la date (aucune photocopie ne sera acceptée)
- Envoyer le tout à vos frais a: EFYDIS, 13 rue des Alpes 07300 Tournon
- Nous réparerons ou remplacerons votre système de brumisation et vous le retournerons à nos frais, à l'adresse indiquée par vos soins (adresse en France).
Si vous avez des questions ou des commentaires, n'hésitez pas à visitez notre site internet www.efydis.fr ou à nous contacter à contact@efydis.fr ou au 0951 634 467.

Manuale di installazione

Grazie per aver acquistato le ventilatore alte prestazioni O'FRESH. Questo prodotto è adatto per ristoranti, negozi all'aperto, laboratori, fioreria, nei pressi di una piscina, una terrazza, un parco giochi o dove è necessario aggiornare l'aria esterna.
Questi ventilatori sono controllati durante la produzione, e siamo certi che saranno all'altezza delle vostre aspettative.

ATTENZIONE:

• Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

• L'alimentazione è 220-240V, 50Hz. La macchina deve essere collegata a terra.

• Scollegare l'unità prima di riempire il serbatoio o per altre operazioni di manutenzione

• Non versare liquidi all'interno senza prima installare la struttura impermeabile, come il corto circuito del dispositivo.

• Non inserire le mani o altri oggetti nelle prese d'aria sulla piastra o appannamento quando l'unità è in funzione.

• Spegnere immediatamente la macchina e chiamare un elettricista se nota uno qualsiasi dei seguenti: fumo, rumori forti, la fotocamera non funziona.

• Non smontare il ventilatore se non si è qualificati per farlo.

• Spegnere il ventilatore prima di pulire la superficie.

• Non installare la ventola in un luogo dove la temperatura supera i 40 ° C.

• Per motivi di sicurezza - non aprire il coperchio della ventola.

CARATTERISTICHE:

1. Questa ventola possiede un rivestimento ad alta epossidica prestazioni che protegge dalla corrosione.
2. Nebulizzazione e ventilazione sono indipendenti e dipendenti due diversi motori elettrici. I cuscinetti di alta qualità mantenere stabili le prestazioni, temperature moderate ed a basso rumore in uso continuo.
3. Il volume del nebulizzazione può essere regolato. La pompa dell'acqua viene arrestato quando l'acqua ha raggiunto un minimo galleggiante.

USO:
Vedi sotto per le istruzioni di installazione.

• Aprire il serbatoio dell'acqua, riempire il serbatoio con acqua pulita e chiudere il coperchio.

• Collegare la pompa ventilatore e acqua, quindi collegare l'alimentazione. È possibile anche il livello asjuster nebbia ruotando la manopola.

• L'interruttore di velocità del ventilatore è il seguente:
'0 'Stop
'1 'A bassa velocità
'2 'Velocità media
Alta velocità '3 '

• Nel diagramma denominato "Attachement 2" si vedrà come aprire e piegare le maniglie. Per fare questo, premere il pulsante sulla maniglia per aprire, poi tirare la maniglia.

• Per impostare l'oscillazione, attendere fino alla fermata lame, quindi spegnere l'alimentazione. Vedere lo schema denominato "Attachement 2" per cambiare l'oscillazione.

MANUTENZIONE:

• Se la ventola è al di fuori, tenerlo coperto con un telo di plastica e protetto da polvere e pioggia.
• Per la ventola ha una vita lunga, non dimenticare di sostituire l'olio del cambio, e le altre parti rotanti circa una volta l'anno (ogni 2000 ore)
• Pulire periodicamente il ventilatore e non dimenticare di spegnere l'alimentazione prima!
• Pulire regolarmente la pompa per garantire un funzionamento corretto. Riempire il serbatoio con acqua pulita e pulire il serbatoio dell'acqua di volta in volta
• Quando il ventilatore nebbia non viene utilizzato per un lungo periodo, pulire e coprire con un panno prima di riporlo in asciutto e ventilato

GARANZIA E PROCEDURA DI ASSISTENZA AI CLIENTI:

Tutti i nostri sistemi di nebulizzazione sono garantiti per 1 anno componenti e manodopera. Se il prodotto in questo periodo ha problemi di funzionamento, si prega di seguire la procedura di restituzione qui sotto:

- Prima di ogni altra cosa, chiamare il servizio ai clienti al 0951 634 467 o contattare il rivenditore locale per determinare la causa del problema e la soluzione adatta, contattare il rivenditore locale.
- Dopo l'approvazione del tecnico, imballare il sistema di nebulizzazione nella sua confezione originale.
- Fissare la ricevuta originale pacchetto cerchiando la data di acquisto (non si accettano fotocopie) e il nome e l'indirizzo del destinatario.
-Rinviare tutto, a proprie spese, a: 13 rue des Alpes EFYDIS 07300
Tournon, FRANCIA.
- Ci si impegna a riparare o sostituire il vostro sistema di nebulizzazione e tornare a voi a nostre spese al indirizzo citato con il pacchetto
- Ci sarà anche una ricevuta di ritorno, datata e tamponata per rinovare la garanzia.
Se avete domande o commenti, non esitate a scrivere a contact@efydis.fr o contattare 0951 634 467

Manual de instalación

Gracias por la compra del ventilador brumizador de pared de alto rendimiento O'FRESH. Este producto es conveniente para los restaurantes, tiendas al aire libre, talleres, floristería, cerca de una piscina, terraza, patio o donde es necesario refrescar el aire exterior.
Estos ventiladores son cuidadosamente revisados durante la producción, y estamos seguros de que satisfaga sus expectativas.

PRECAUCIÓN:

• Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades capacidades físicas, sensoriales o mentales. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

• La fuente de alimentación es de 220-240V, 50Hz. La máquina debe estar conectada a tierra.

• Desenchufe la unidad antes de llenar el tanque o para otro mantenimiento

• No derrame líquido en su interior sin instalar primero la estructura resistente al agua, tal como un cortocircuito en el dispositivo.

• No introduzca las manos u otros objetos en los orificios de ventilación de la placa o nebulización cuando la unidad está en funcionamiento.

• Apague la máquina inmediatamente y llame a un electricista si usted nota cualquiera de los siguientes: ruidos fuertes, humo, la cámara no funciona.

• No desmonte el ventilador si usted no está calificado para hacerlo.

• Apague el ventilador antes de limpiar la superficie.

• No instale el ventilador en un lugar donde la temperatura supera los 40 ° C.

• Por razones de seguridad - no abra la tapa del ventilador.

CARACTERÍSTICAS:

1. Este ventilador cuenta con un recubrimiento epoxi de alta rendimiento que protege contra la corrosión.
2. Nebulización y ventilación son independientes y dependientes de dos diferentes motores eléctricos. Los rodamientos de alta calidad mantener un rendimiento estable, temperaturas moderadas y bajo nivel de ruido en uso continuo.
3. El volumen de nebulización se puede ajustar. La bomba de agua se detiene cuando el agua flotador alcanza un mínimo.

USO:
Véase más abajo para obtener instrucciones de instalación.

• Abra el depósito de agua, llene el tanque con agua limpia y cierre la tapa.

• Conecte la bomba de paletas y agua, a continuación, conecte la alimentación. También puede asjuster nivel niebla girando la perilla en el pilar central.

• El interruptor de velocidad del ventilador es el siguiente:
'0 'Stop
'1 'De baja velocidad
'2 'Velocidad media
High Speed '3 '

• En el diagrama denominado "Attachment 2" verá cómo abrir y plegar las asas. Para hacerlo, pulse el botón de la manija para abrir, luego tire de la manija.

• Para ajustar la oscilación, espere hasta la parada de las cuchillas, apague el equipo. Vea el diagrama denominado "Attachment 2" para cambiar el oscilación.

MANTENIMIENTO:

• Si el ventilador está fuera, mantenerlo cubierto con una lona de plástico y protegido contra el polvo y la lluvia.
• Para el ventilador tiene una vida larga, no se olvide de reemplazar el aceite de la caja, y otras piezas que giran alrededor de una vez al año (cada 2000 horas)
• Limpie el ventilador periódicamente y no se olvide de apagar la alimentación antes!
• Limpie la bomba con regularidad para asegurar su correcto funcionamiento. Llene el tanque con agua limpia y limpiar el depósito de agua de vez en cuando
• Cuando el ventilador de niebla no se utiliza durante mucho tiempo, limpiar y cubrir con un paño antes de guardarlo en un lugar seco y ventilado

GARANTÍA Y PROCEDIMIENTO DE SERVICIO POST-VENTA:

Todos nuestros sistemas de nebulización tienen una garantía de 1 año en piezas y mano de obra. Si durante este período, el producto empieza a funcionar mal, gracias seguir el siguiente procedimiento:

- Antes que nada, llame al departamento de servicio al 0951 634 467 para determinar la causa del problema y de la solución para hacer o contactar su distribuidor local.
- Después de la aprobación del ingeniero, el paquete de su sistema de nebulización en su embalaje original.
- Incluir el recibo de compra original que rodea a la fecha (no se aceptarán fotocopias)
- Enviar todos sus frescos: EFYDIS, 13 rue des Alpes 07300 Tournon
- Vamos a reparar o reemplazar su sistema de nebulización y volver a nuestra costa, a la dirección especificada por el usuario (dirección en Francia).
Si usted tiene alguna pregunta o comentario, no dude visitar nuestro sitio web www.efydis.fr o contactar con nosotros en contact@efydis.fr o 0951 634 467.

Instruction Manual

Thank you for purchasing the high performance mist Fan. This product is suitable for outdoor restaurants, florist shops, workshops, swimming pool area, terrace, playground or anywhere you have high temperatures and need a refreshing lift.

These fans are checked carefully during production, and we are confident that they will meet your expectations.

WARNING:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of this appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they don't play with the appliance.

- Please have an electrician install the fan.

- The power supply is 220-240V, 50Hz. The machine must be earthed.

- Do not pour any liquid inside without first installing the waterproof structure, as it will short-circuit the unit.

- Do not insert hands or any object into the fan guards or misting plate when the unit is in operation.

- Turn off the machine and immediately call an electrician if you notice any of the following: smoke, loud noises, appliance simply not working.

- Do not interfere with the fan as you are not qualified to do so.

- Turn off the fan before you attempt to clean the surface.

- Do not install the fan in any area where the temperature exceeds 40° C.

- For safety – do not open the fan cover.

FEATURES:

1. This high performance mist Fan has an Epoxy coating to preserve against corrosion.

2. The misting and blowing is a combination of two different electric motors. High quality bearings keep a stable performance, moderate temperature, low noise and continuous usage.

3. With an advanced misting system, the mist volume can be adjusted. The water pump and float switch will cut out when the water supply has been reduced to the minimum level for operation.

USAGE:

See overleaf for a drawing of the assembly instructions.

- Open the water tank cover, fill the tank with clean water and then close the cover.

- Connect the fan and water pump switches and then connect the power supply. You can also asjust the mist level if required.

- The speed switch reads as follows:

'0'	OFF
'1'	LOW
'2'	MEDIUM
'3'	HIGH

- In attachement to setting '2' (medium), you will see a pucker handle. When using it, press the button in the handle to open, then repress the handle.

- To adjust the oscillation, please ***wait for the blade to stop***, and then disconnect the power . Please note: the fan will not oscillate if the adjusting screw is set at the centre hole of the oscillating fixture. See attachment 2.

MAINTENANCE:

- If outside, keep the fan covered with a tarp or plastic bag to protect from dust or rain.
- To ensure the fan has a long lifespan, remember to replace the gearbox oil, bearing oil and other rotary parts approximately once a year (each 2000hours)
- Keep the fan clean, ***remembering to turn the power off first!***
- Clear the pump regularly in order to make it running smoothly. Supply clean water for the water tank and clean the water tank timely
- Clean the fan and seal the whole machine with plastic bag and put it in dry, ventilating place, when it is not used for a long time

WARRANTY AND AFTER SALE SERVICE PROCEDURE:

All our misting systems are guaranteed for 1 year parts and labor. If, during this period, your product start to malfunction, please follow the return procedure below:

- Before anything else, call customer service at 0951 634 467 (in France) or contact your local dealer
to determine the cause of the problem and the solution to it or contact your local dealer
- After approval of the technician, pack your misting system in its original packaging.
- Attach the original purchase receipt by circling the date (no photocopies will be accepted)
- Send it, at your expense, to: 13 rue des Alpes EFYDIS 07300
Tournon, France or to your local dealer
- We will repair or replace your misting system and return it to you at our expense at the address mentioned on the package (address in France).
- We will also return receipt, dated and buffered to revalidate the warranty.
If you have any questions or comments, do not hesitate to contact us at contact@efydis.fr
0033951 634 467.

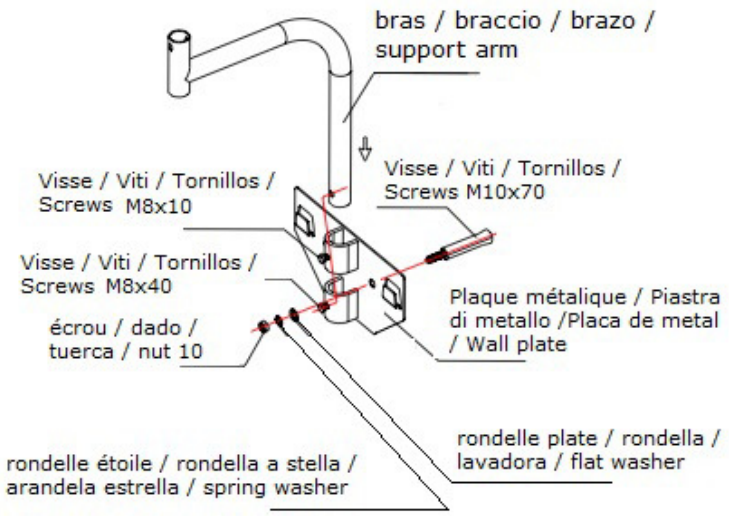
Manuel d’installation / Manuale di Installazione / Manual de Instalación / Setup Manual

Schéma d'assemblage / Disegno di assieme / Asamblea dibujo / Assembly drawing

Etape 1:
Visser la plaque métalique sur le mur avec les 2 visses M10x70 puis insérer le bras et visser à l'aide des visses M8x40 et M8x10

Fase 1:
Avvitare la piastra di metallo sul muro con due viti M10x70 e inserire il braccio e stringere con le viti M8x40 e M8x10

Paso 1:
Tornillar la placa de metal en la pared con dos tornillos M10x70 e inserte el brazo y apretar con los tornillos M8x40 y M8x10


bras / braccio / brazo / support arm
Visse / Viti / Tornillos / Screws M10x70
Visse / Viti / Tornillos / Screws M8x10
Visse / Viti / Tornillos / Screws M8x40
Plaque métalique / Piastra di metallo /Placa de metal / Wall plate
écrou / dado / tuerca / nut 10
rondelle plate / rondella / lavadora / flat washer
rondelle étoile / rondella a stella / arandela estrella / spring washer

Assembling sketch:

Step 1:
Fix wall plate on the wall with 2 pcs M10x70 screws, then put support arm into plate fasten screw M8x40 and M8x10

Etape 2:

Devisser les visses M6x45. Mettre le ventilateur brumisateur sur le support, visser les visses M6x45 et M6x10. Raccorder le cable d'alimentation au bras

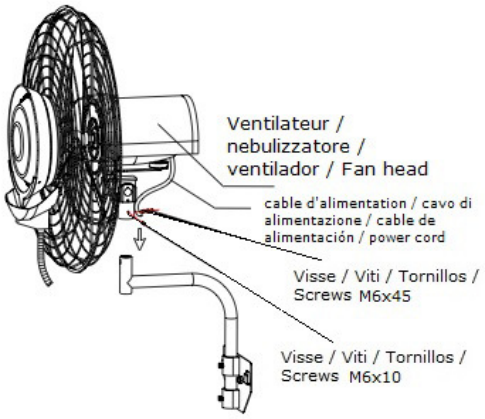
Fase 2:

Svitare le viti M6x45. Girare la nebulizzatore sul supporto, stringere le viti M6x45 e M6x10. Collegare il cavo di alimentazione al braccio

Paso 2:

Afloje los tornillos M6x45. Gire el ventilador sobre el soporte, apretar los tornillos M6x45 y M6x10. Conecte el cable de alimentación al brazo

Step 2:
Loosen M6x45 screw
Put fan head into support arm,
fasten M6x45 and M6x10 screw,
fix power cord on support arm
with clip.


Ventilateur / nebulizzatore / ventilador / Fan head
cable d'alimentation / cavo di alimentazione / cable de alimentación / power cord
Visse / Viti / Tornillos / Screws M6x45
Visse / Viti / Tornillos / Screws M6x10

Etape 3:

Mettre le reservoir sur le crochet de la plaque métalique, puis connecter le tuyau d'eau

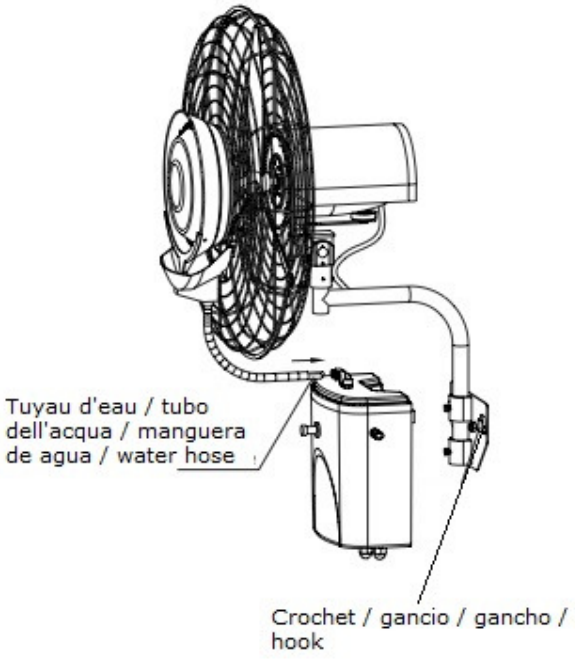
Fase 3:

Mettere il serbatoio sul gancio della piastra metallica, quindi collegare il tubo dell'acqua

Paso 3:

Coloque el tanque en el gancho de la placa metálica, a continuación, conecte la manguera de agua

Step 3:
Put water tank in the hook of wall plate,
Then connect water hose in proper place.



Etape 4:

Connecter la prise male dans le prise femelle, puis attacher la protection avec les visses ST4x10

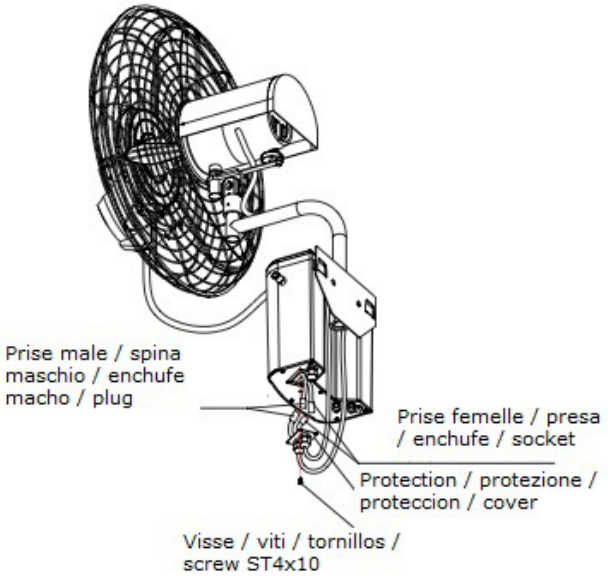
Passo 4:

Collegare la spina maschio nella presa, quindi fissare con le viti di protezione ST4x10

Paso 4:

Conecte el enchufe macho en el enchufe, y luego fije la protección con tornillos ST4x10

Step 4:
Connect plug and socket well
then fix the cover with
screw ST4x10


Prise male / spina maschio / enchufe macho / plug
Prise femelle / presa / enchufe / socket
Protection / protezione / proteccion / cover
Visse / viti / tornillos / screw ST4x10

Etape 5:

Raccorder l'embout robinet au robinet, puis le tuyau à l'embout robinet. Enfin, enfoncer l'autre bout du tuyau dans le connecteur du reservoir

Fase 5:

Collegare la valvola alla punta della valvola e il tubo valvola all'ugello. Infine, spingere l'altra estremità del tubo di raccordo del serbatoio

Paso 5:

Conectar la válvula a la punta de la válvula y el tubo de la válvula a la boquilla. Por último, empujar el otro extremo del tubo en el racor del depósito

Step 5:
Connect tap connection with tap,
Then put water hose into tap connection.
Finally, put the other end of water hose
into water hose connection of water tank.

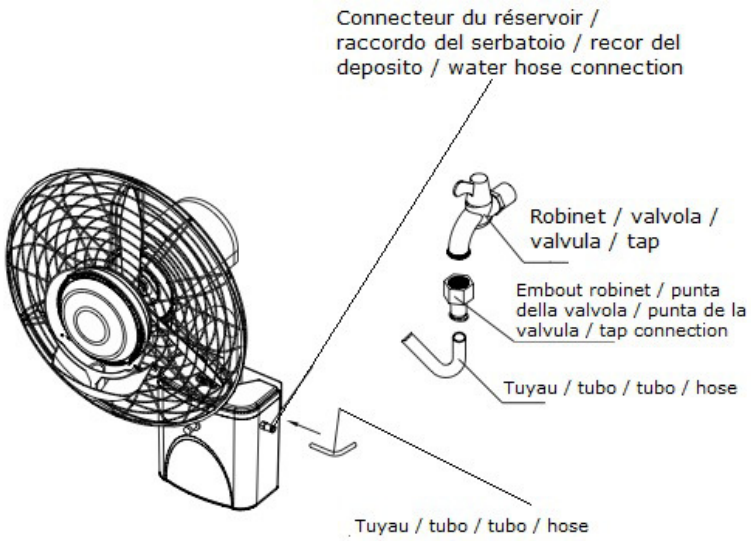
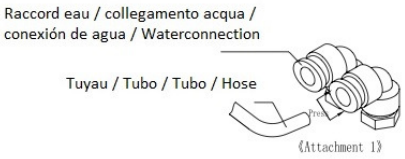

Connecteur du réservoir / raccordo del serbatoio / recor del deposito / water hose connection
Robinet / valvola / valvula / tap
Embout robinet / punta della valvola / punta de la valvula / tap connection
Tuyau / tubo / tubo / hose
Tuyau / tubo / tubo / hose

Schéma / Diagramma / Diagrama / Sketch map



Raccordement du tuyau:
Enfoncer le tuyau dans le raccord d'eau

Deconnection:
appuyer sur la rondelle puis tirer le tuyau hors du raccord

Collega il tubo:
Spingere il tubo nel raccordo dell'acqua

Disconnessioni del tubo:
Premere la rondella ed estrarre il tubo dal raccordo

Conexión de Manguera:
Empuje el tubo en la conexión de agua

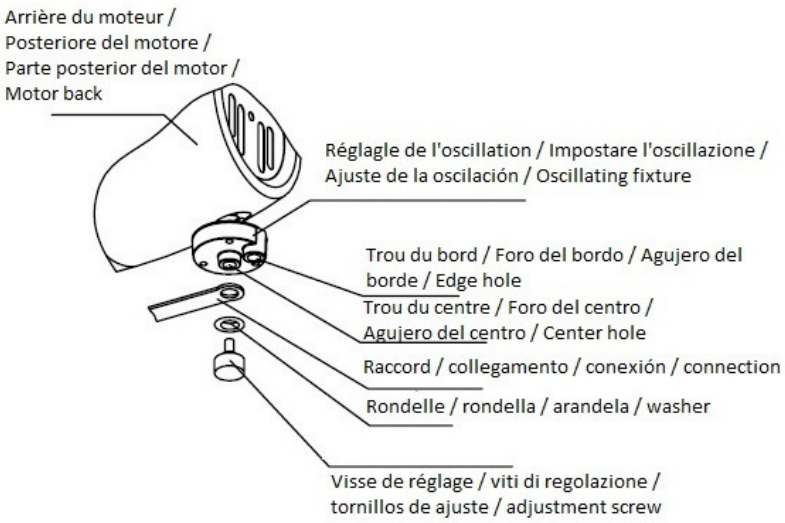
Desconexiones de la tubería:
Pulse la lavadora y saque la manguera de la conexión

Hose connection:
Push the hose into the water connection

Disconnections of the hose:
Press the washer and pull the hose out of the fitting

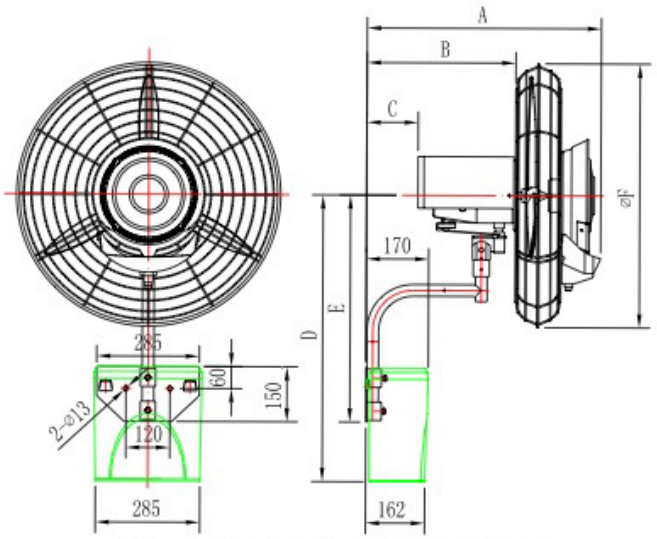
《Attachment 1》

Ajustement de l'oscillation / Regolazione della oscillazione /
Ajuste de la oscilación / Oscillation adjustment


Arrière du moteur /
Posteriore del motore /
Parte posterior del motor /
Motor back
Réglagle de l'oscillation / Impostare l'oscillazione /
Ajuste de la oscilación / Oscillating fixture
Trou du bord / Foro del bordo / Agujero del borde / Edge hole
Trou du centre / Foro del centro /
Agujero del centro / Center hole
Raccord / collegamento / conexión / connection
Rondelle / rondella / arandela / washer
Visse de réglage / viti di regolazione /
tornillos de ajuste / adjustment screw

《Attachment 2》

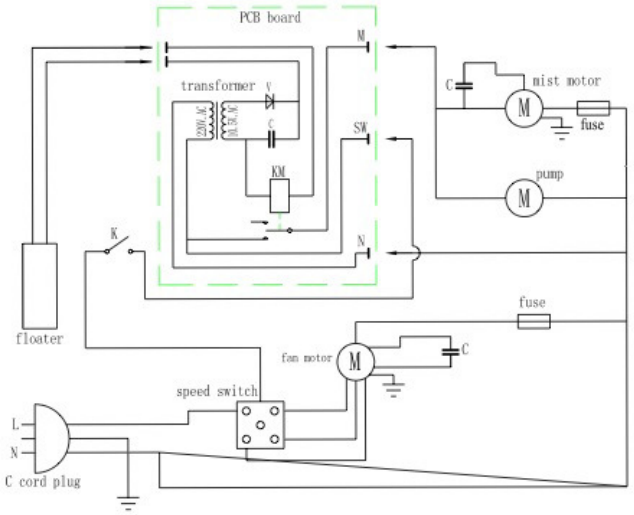
Dimensions / dimensioni / dimensiones / Sizes



Item / Performance / Model	A	B	C	D	E	F
Modele 077	568	342	136	672	510	560

Schéma électrique / schema elettrico / diagrama de cableado / wiring diagram

Spécifications / specificazioni / especificaciones / specifications



220～240V/50Hz

SPECIFICATION:

Speed / Spec / Model	Speed 1				Speed 2				Speed 3				Mist Volume (Max) L/h
	Speed r/min	Capacity m³/min	Noise dB	Power W	Speed r/min	Capacity m³/min	Noise dB	Power W	Speed r/min	Capacity m³/min	Noise dB	Power W	
Ref 077	1050	115	55	140	1200	138	57	160	1350	170	58	180	4